

李支舜 编著

与上海二期课改新教材配套

高中 古诗文

译注与拓展

高一年级

原文、翻译、注释三位一体
上下对照 一目了然
课内强化 课外拓展
实用 实在 实学 实效



上海科学普及出版社



封面设计 赵 斌

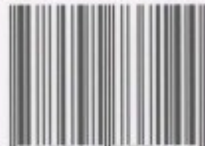
高中生必备 总结文言文学习规律

化难为易 轻松学习

附录简表 准确实用

归纳总结 易学易记

ISBN 978-7-5427-3714-4



9 787542 737144 >

定价: 16.00元

与上海二期课改新教材配套

高中 古诗文

译注与拓展

李支舜 编著

高一年级

上海科学普及出版社

图书在版编目(CIP)数据

高中古诗文译注与拓展. 高一年级 / 李支舜编著. —上海: 上海科学普及出版社, 2007. 4

ISBN 978-7-5427-3714-4

I. 高… II. 李… III. ① 古典诗歌-中国-高中-教学参考资料 ② 文言文-高中-教学参考资料 IV. G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 034985 号

责任编辑 徐林林

高中古诗文译注与拓展

高一年级

李支舜 编著

上海科学普及出版社出版发行

(上海中山北路 832 号 邮政编码 200070)

<http://www.pspsh.com>

各地新华书店经销	上海新文印刷厂印刷
开本 787 × 1092 1/16	印张 11 字数 264 000
2007 年 4 月第 1 版	2007 年 4 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5427-3714-4/G·943 定价: 16.00 元

本书如有缺页、错装或破损等严重质量问题

请向出版社联系调换

前言

古诗文是我国古代文化的瑰宝,中学生学习古诗文不仅有利于继承和弘扬我国的民族文化,而且还可以陶冶情操,增强人文底蕴,提高文化修养。

随着中学语文教学改革的不深入,古诗文的学习对中学生来说显得越来越重要,尤其是上海市二期课改新教材,作了很大的调整,许多脍炙人口的古诗文被选入教材。但古诗文难懂难学,许多中学生视之为畏途,失去了学习的兴趣。怎样将古诗文“化难为易”,变“苦学”为“乐学”,是广大中学生朋友思考的“大事”,也是我们长期思考的问题。鉴于此,我们特编写这本“课内强化,课外拓展”的丛书,便于使用。

本书与上海市二期课改新教材相配套,紧扣中学语文教学大纲,注重知识的系统性和科学性,不仅帮助学生掌握古诗文的字、词、句和准确理解课文,而且强调审美鉴赏能力的培养和基本人文素养的提高。

每篇古诗文的内容包括六大部分:预习导学、课文译注、知识链接、名句积累、课文自测、拓展阅读。

【预习导学】分为“作者印象”、“背景资料”、“思路导引”、“写法举要”四个内容,让学生充分占有各种相关材料,为课文的学习“铺路搭桥”。

【课文译注】采用直译,字词落实;力求具体,一看就懂。

【知识链接】从课文中自然延伸,在知识的“广度”和“深度”上衔接与追踪。

【名句积累】有的从课文中挑出,有的从作者相关的诗文中选取,日积月累,集腋成裘。

【课文自测】侧重古诗文基础知识的落实,一般从该课文的通假字、一词多义、词类活用、特殊句式等几个方面进行梳理和命题,让学生学懂学透,适时强化巩固。

【拓展阅读】与课文紧密相连,或相关,或相似,让学生在举一反三中,自然迁移,生成能力。

书后的“诗文纵横”,内容丰富,资料性强,拓宽视野,增长见识。

本书在编排上,独具创意,原文译注,三位一体;上下对照,一目了然;

实用实在,实学实效。它不仅是“静候”在学生身边的一位老师,也是中学生“练兵习武”的战场。

本书是编者长期教学实践成果的积累,在成书的过程中,也参考和吸收了一些最新的研究成果,在此谨表谢忱!由于时间仓促,限于学识,本书肯定还有不当之处,我们真诚地期待您在使用过程中指正,以便再版时修订。

李之奇

丁亥仲春于仰止斋

目 录

第 一 册

一、沁园春·长沙	毛泽东(1)
预习导学	(1)
课文译注	(2)
知识链接	(2)
名句积累	(3)
课文自测	(3)
拓展阅读	(4)

菩萨蛮·黄鹤楼	毛泽东(4)
采桑子·重阳	毛泽东(4)
菩萨蛮·大柏地	毛泽东(5)
十六字令(三首)	毛泽东(5)
忆秦娥·娄山关	毛泽东(6)
清平乐·六盘山	毛泽东(6)
七律·人民解放军占领南京	毛泽东(6)
水调歌头·游泳	毛泽东(7)

二、诗经·蒹葭	(8)
预习导学	(8)
课文译注	(8)
知识链接	(9)
名句积累	(9)
课文自测	(10)
拓展阅读	(10)

关雎	《诗经》(10)
----------	----------

桃夭	《诗经》(11)
静女	《诗经》(11)
木瓜	《诗经》(12)
采芣	《诗经》(12)
黍离	《诗经》(12)

三、种树郭橐驼传	柳宗元(14)
预习导学	(14)
课文译注	(14)
知识链接	(16)
名句积累	(17)
课文自测	(17)
拓展阅读	(18)

梓人传	柳宗元(18)
-----------	---------

四、病梅馆记	龚自珍(20)
预习导学	(20)
课文译注	(21)
知识链接	(22)
名句积累	(22)
课文自测	(22)
拓展阅读	(23)

射说	元好问(23)
----------	---------

五、诗二首	(25)
预习导学	(25)
课文译注	(26)

咏史(其二)	左 思(26)
饮酒(其五)	陶渊明(27)

知识链接	(27)
名句积累	(28)
课文自测	(28)
拓展阅读	(28)

咏史(其六)	左 思(28)
涧底松	白居易(29)
饮酒(其八)	陶渊明(30)
饮酒(其九)	陶渊明(30)

六、促织	蒲松龄(32)
预习导学	(32)
课文译注	(33)
知识链接	(38)
名句积累	(39)
课文自测	(39)
拓展阅读	(40)

妖术	蒲松龄(40)
----------	---------

诗文纵横(一)

一、文言实词活用知识表解	(43)
(一) 名词活用规律概述	(43)
(二) 名词活用示例简表	(44)
(三) 动词活用规律概述	(45)
(四) 动词活用示例简表	(45)
(五) 形容词活用规律概述	(46)
(六) 形容词活用示例简表	(47)
二、中国古代文学常识快览表	(47)
三、中国古代文学常识助记歌谣	(53)
(一) 先秦文学	(53)
(二) 两汉魏晋南北朝文学	(53)

(三) 唐代文学	(54)
(四) 宋代文学	(54)
(五) 元明清文学	(54)

四、中国古代文学常识自测 80 题	(55)
-------------------------	------

第 二 册

一、阿房宫赋	杜 牧(68)
预习导学	(68)
课文译注	(69)
知识链接	(71)
名句积累	(71)
课文自测	(72)
拓展阅读	(73)

秋兰赋	袁 枚(73)
-----------	---------

二、黄州快哉亭记	苏 辙(75)
预习导学	(75)
课文译注	(76)
知识链接	(77)
名句积累	(77)
课文自测	(78)
拓展阅读	(78)

放鹤亭记	苏 轼(78)
------------	---------

三、项脊轩志	归有光(81)
预习导学	(81)
课文译注	(82)
知识链接	(84)
名句积累	(85)
课文自测	(85)
拓展阅读	(86)

先妣事略(节选) 归有光(86)

四、诗词四首 (88)

预习导学 (88)

课文译注 (91)

登金陵凤凰台 李 白(91)

八声甘州 柳 永(91)

水龙吟·登建康赏心亭

..... 辛弃疾(92)

登快阁 黄庭坚(92)

知识链接 (93)

名句积累 (93)

课文自测 (94)

拓展阅读 (94)

黄鹤楼 崔 颢(94)

蝶恋花 柳 永(95)

菩萨蛮·书江西造口壁

..... 辛弃疾(96)

雨中登岳阳楼望君山(其二)

..... 黄庭坚(96)

五、古诗为焦仲卿妻作 《汉乐府》(98)

预习导学 (98)

课文译注 (99)

知识链接 (106)

名句积累 (107)

课文自测 (108)

拓展阅读 (109)

上邪 《汉乐府》(109)

饮马长城窟行 《汉乐府》(109)

艳歌何尝行 《汉乐府》(110)

六、梦游天姥吟留别 李 白(112)

预习导学 (112)

课文译注 (113)

知识链接 (114)

名句积累 (115)

课文自测 (115)

拓展阅读 (116)

金陵酒肆留别 李 白(116)

灞陵行送别 李 白(116)

七、律诗三首 (118)

预习导学 (118)

课文译注 (119)

终南山 王 维(119)

登楼 杜 甫(120)

书愤 陆 游(120)

知识链接 (121)

名句积累 (121)

课文自测 (122)

拓展阅读 (122)

终南别业 王 维(122)

登岳阳楼 杜 甫(123)

病起书怀 陆 游(124)

八、绝句三首 (125)

预习导学 (125)

课文译注 (126)

塞下曲(其一) 卢 纶(126)

从军行(其四) 王昌龄(127)

过华清宫(其一) 杜 牧(127)

知识链接 (127)

名句积累 (128)

课文自测	(128)
拓展阅读	(130)

塞下曲(其三)	卢纶(130)
从军行(其二)	王昌龄(130)
过华清宫(其二)	杜牧(131)

诗文纵横(二)

一、常见文言虚词用法一览表	(132)
二、中国古代文体常识一览	(139)
(一) 诗歌	(139)
(二) 赋	(139)
(三) 骈体文	(140)
(四) 词	(140)
(五) 曲	(140)
(六) 古代文章	(140)

1. 论说文	(140)
2. 杂记文	(141)
3. 序跋文	(142)

4. 赠序文	(142)
5. 书牋文	(142)
6. 箴铭文	(142)
7. 哀祭文	(142)
8. 传状文	(142)
9. 碑志文	(142)
10. 公牋文	(142)
11. 颂赞文	(143)

(七) 小说	(143)
--------------	-------

三、中国古代文学名句自测 300 句

.....	(144)
(一) 课内名篇名句	(144)
(二) 课外名篇名句	(149)

参考答案	(154)
第一册	(154)
诗文纵横(一)	(155)
第二册	(156)
诗文纵横(二)	(158)

第一册

一、沁园春·长沙

毛泽东

预习导学

作者印象：毛泽东(1893—1976)，湖南湘潭人。字润之，笔名子任。早年就读于长沙湖南第一师范，即开始革命活动，接受并传播马克思列宁主义，1921年成为中国共产党的创始人之一。历任中国共产党中央委员会主席、中央军事委员会主席、中华人民共和国主席等职。平生于政务、军旅之暇，喜爱诗词、书法，用功尤勤，造诣甚深。著有《毛泽东选集》5卷，遗墨辑有《毛泽东书信手迹选》、《毛泽东题词墨迹选》、《毛泽东诗词手书》、《毛泽东手书古诗词选》。毛泽东是中国历史上少有的奇才，集政治家、革命家、军事家、诗人、书法家于一身，表现了出色的才华。诗人一生，给我们留下了无数杰出的诗作。

背景资料：本词作于1925年，当时革命运动正蓬勃发展。五卅运动和省港大罢工相继爆发，湖南、广东等地农民运动日益高涨。毛泽东同志直接领导了湖南的农民运动。同时，国共两党的统一战线已经确立，国民革命政府已在广州正式成立，国共合作创造了蓬勃发展的大好革命形势。但是，革命应该由哪个阶级来领导，成为党内外斗争的焦点。这年深秋，毛泽东去广州主持农民运动讲习所，在长沙停留，重游橘子洲，长沙是作者早年求学和从事革命活动的地方，面对绚丽的秋景，回忆往昔的岁月，写下了这首气势磅礴的词。

1911—1925年，毛泽东在长沙学习、生活、从事革命活动长达13年，这期间发生了辛亥革命、第一次世界大战、俄国十月革命、五四运动和共产党成立等事件，他与何叔衡、蔡和森等人创立新民学会，领导长沙学生爱国运动，主编《湘江评论》，建立湖南共产主义小组。

思路导引：全词分为上下两阕。上阕写景，描绘了多姿多彩、生机勃勃的湘江深秋景色，并即景抒情，提出了苍茫大地应该由谁主沉浮的问题。下阕抒情，通过回忆往昔峥嵘岁月，表现了诗人和战友们为了改造旧中国英勇无畏的革命精神和壮志豪情，形象含蓄地回答了“谁主沉浮”的问题。

写法举要：本诗最突出的特点是借景抒情。本文的“景”，由“看”领出。诗人看到山上“万山红遍，层林尽染”，水中“漫江碧透，百舸争流”，天上“鹰击长空”，水下“鱼翔浅底”，最后一句“万类霜天竞自由”则从眼前的山、林、水、船、鹰、鱼，一下扩展到世间万物，面对如此壮丽的山河和生机勃勃、奋发自强的大自然，作者情不自禁：“怅寥廓，问苍茫大地，谁主沉浮？”通过询问大自然盛衰荣枯应该由谁主宰的问题，表现出诗人博大胸怀和革命者的凌云壮志。从而实现了由“景”到“情”的飞跃，达到借景抒情的目的。

课文译注

独立寒秋，湘江北去，橘子洲头。看万山红遍，层林尽染；
深秋时节，我独自站在橘子洲头，看湘江流水滚滚北去。远望群山，重重叠叠的枫林一片火红；
独立：独自站立。橘子洲：一名水陆洲，是长沙城西湘江中的一个狭长的小岛，西面靠近岳麓山。

漫江碧透，百舸争流。鹰击长空，鱼翔浅底，
近看湘江，碧绿清澈的江面上，无数船只争相疾驶。仰望长空，雄鹰展翅飞翔；俯视水中，鱼儿怡然畅游，
舸(gě)：大船。击：扑击，形容鹰飞得迅猛矫捷。翔：鸟飞翔，这里形容鱼儿游动时的轻快。浅底：指清澈见底。

万类霜天竞自由。怅寥廓，问苍茫大地，谁主沉浮？

宇宙间的万物，都在奋发向上、自强不息。不禁要问这旷远迷茫的大地，谁才是主宰你的真正主人？

万类：万物，指一切生物。霜天：指秋天，即上文“寒秋”。寥廓：广远空阔，这里用来描写宇宙之大。苍茫：旷远迷茫。

携来百侣曾游，忆往昔，峥嵘岁月稠。恰同学少年，
想当年，曾经和许多战友在这里赏游，度过了多少不平凡的战斗岁月。那时，我们正当青春年少，
百侣：众多的伴侣，这里指战友。峥嵘：不平凡，不寻常。稠：多。

风华正茂；书生意气，挥斥方遒。指点江山，激扬文字，
神采飞扬，才华横溢；同学们激情奔放，劲头正足。大家在一起评论国家大事，写出激浊扬清的文章，
挥斥方遒(qiú)：热情奔放，劲头正足。挥斥：奔放。遒，强劲。激扬：激浊扬清，抨击恶浊的，褒扬善良的。

粪土当年万户侯。曾记否，到中流击水，浪遏

把当时的军阀官僚看得同粪土一样。还记得吗？那时我们在湘江中搏击风浪，激起的巨浪可以阻遏飞快行
粪土：作动词用，视……如粪土。万户侯：汉代设置的最高一级侯爵，这里指大军阀、大官僚。击水：游泳。遏(è)：阻挡。

飞舟？

驶的船只。

知识链接

1. 词：最初称为“曲”或“曲子词”等，亦称“乐府”、“长短句”、“诗余”、“琴趣”等，是我国古代诗歌园地中的一朵奇葩。兴于晚唐，盛于宋。配乐歌唱，句式不齐；后与音乐分离，成为诗的别体，故称为“诗余”。词有词牌、词题，最初的词都是配乐歌唱的，写词时依据的乐谱叫做“词调”，各种词调的名称便是“词牌”，如“沁园春”、“满江红”、“西江月”等。词牌下另标词题，如《长沙》，也可以不用。根据词调的长短，词分小令、中调和长调。小令一般在58个字以内；中调一般分为上下阕，在58—90字；长调在91个字以上，最长不过240字。词又有单调、双调、三叠、四叠的区别。单调不分段，往往就是一首小令，篇幅较短；双调就是把一首词分为两段，叫片或阕，上片下片，或前阕后阕；三叠、四叠，即三段四段，较少见。

2. “沁园春”词牌的来历：沁园，相传是东汉明帝的女儿沁水公主的园林，后被窦宪仗势所夺。有人作诗咏其事，沁园春由此得名。

3. 峥嵘岁月：峥嵘，本形容山势高峻，引申则有特殊义。南朝宋鲍照《舞鹤赋》：“岁峥嵘而愁暮”。宋陆游《十二月二十九日夜半雨雪作披衣起听》诗：“岁月惊峥嵘”。皆为感叹流年之辞，毛泽东同志转用以指不平常的斗争岁月。

4. 中流击水：即“中流击楫”的转化，《晋书·祖逖传》：祖逖“中流击楫而誓曰：‘祖逖不能清中原而复济者，有如大江！’”后来“中流击楫”就成了立誓复兴祖国的代称。在这里表示诗人要在新时代的浪潮里，乘风破浪，鼓桨前进，立誓振兴中华的壮志豪情。

红军不怕远征难，万水千山只等闲。(《七律·长征》)
 宜将剩勇追穷寇，不可沽名学霸王。(《七律·人民解放军占领南京》)
 天若有情天亦老，人间正道是沧桑。(《七律·人民解放军占领南京》)
 红雨随心翻作浪，青山着意化为桥。(《七律·送瘟神》)
 春风杨柳万千条，六亿神州尽舜尧。(《七律·送瘟神》)
 为有牺牲多壮志，敢教日月换新天。(《七律·到韶山》)
 待到山花烂漫时，她在丛中笑。(《卜算子·咏梅》)
 今又重阳，战地黄花分外香。(《采桑子·重阳》)
 踏遍青山人未老，风景这边独好。(《清平乐·会昌》)
 雄关漫道真如铁，而今迈步从头越。(《忆秦娥·娄山关》)
 不到长城非好汉，屈指行程二万。(《清平乐·六盘山》)
 牢骚太盛防肠断，风物长宜放眼量。(《七律·和柳亚子先生》)
 萧瑟秋风今又是，换了人间。(《浪淘沙·北戴河》)
 不管风吹浪打，胜似闲庭信步。(《水调歌头·游泳》)
 一万年太久，只争朝夕。(《满江红·和郭沫若同志》)

课文自测

1. 解释下列诗句中加点词的含义。

① 漫江碧透，百舸争流()

② 怅寥廓，问苍茫大地()

③ 忆往昔峥嵘岁月稠()

④ 到中流击水，浪遏飞舟()

2. 下列句中加点词用法相同的两项是()()。

A. 粪土当年万户侯

B. 先生之恩，生死而肉骨也

C. 假舟楫者，非能水也

D. 邑人奇之，稍稍宾客其父

3. 阅读下列两首词，完成后面题目。

(甲) 沁园春·长沙

一九二五年

毛泽东(“原词”略)

(乙) 沁园春·雪

一九三六年

毛泽东

北国风光，千里冰封，万里雪飘。望长城内外，惟余莽莽；大河上下，顿失滔滔。山舞银蛇，原驰蜡象，欲与天公试比高。须晴日，看红装素裹，分外妖娆。

江山如此多娇，引无数英雄竞折腰。惜秦皇汉武，略输文采；唐宗宋祖，稍逊风骚。一代

天骄，成吉思汗，只识弯弓射大雕。俱往矣，数风流人物，还看今朝。

① 试比较两首词在景物描写上的特点。

② 试比较两首词在结尾所抒发的感情。

③ 试比较两首词在写作上的相同点。

拓展阅读

菩萨蛮·黄鹤楼^①

一九二七年春

毛泽东

茫茫九派流中国^②，沉沉一线穿南北^③。烟雨莽苍苍，龟蛇锁大江。
黄鹤知何去？剩有游人处。把酒酹滔滔，心潮逐浪高^④！

【注释】 ① 黄鹤楼：故址在长江南岸武昌蛇山上，因武汉长江大桥建桥需要，于1956年拆除。1981年在原址南面500米处重建，于1985年竣工。传说古代仙人子安曾骑黄鹤至此休息，楼因此得名。又传说三国费文祗登仙，驾黄鹤至此小憩而得名。② 九派：九条支流。传说古代长江在湘鄂间有九条支流汇入长江。这里实指长江。派，水的支流。③ 一线：指京广铁路。④ 心潮：毛泽东自注：“1927年，大革命失败的前夕，心情苍凉，一时不知如何是好，这是那年的春季。夏季，8月7号，党的紧急会议，决定武装反击，从此找到了出路。”

【提示】 唐代崔颢有七律诗《黄鹤楼》一首，毛泽东化其意而写此词。写站在黄鹤楼上的所见景物以及因景引起的感慨。

【译文】 辽远迷茫的大江流过祖国的中部，深远沉重的一条铁路贯穿中国的南方和北方。烟雨笼罩下的城市一片莽莽苍苍，龟山和蛇山像是锁住了大江。不知黄鹤飞到哪里去了？这里只剩下供人游览的地方。我举起酒杯，将酒洒向滔滔的江水，思想的潮水随着长江的波浪一浪高过一浪。

采桑子^①·重阳^②

一九二九年十月

毛泽东

人生易老天难老^③，岁岁重阳。今又重阳，战地黄花分外香。
一年一度秋风劲，不似春光。胜似春光，寥廓江天万里霜。

【注释】①采桑子：词牌名，本于古乐采桑曲。②重阳：阴历九月初九，传统上文人登高赋诗之日。1929年的重阳是10月11日，正值秋天。③天难老：李贺《金铜仙人辞汉歌》：“衰兰送客咸阳道，天若有情天亦老”，毛泽东反其意而用之。

【提示】这首词写的是重阳节令，可并不是单纯写重阳节，而是借重阳节赞美战地风光。在闽西征途中，诗人欣逢重阳佳节，触景生情，借景抒怀，写了重阳节的战地风光，表达了诗人对自然和人生的看法，表现了战争胜利后的喜悦和对革命前途的乐观态度。

【译文】人的一生不长容易衰老，但老天难老，年年都有一个重阳节。今天又到了重阳节，战地上的菊花格外芳香。一年一度的秋风吹得猛烈强劲，大地上的景物不像春天的风光。秋天的风光虽然和春天不同，但我认为秋天风光胜过春光，你看那空阔远大的万里江天布满银霜。

菩萨蛮·大柏地^①

一九三三年夏

毛泽东

赤橙黄绿青蓝紫，谁持彩练当空舞？雨后复斜阳，关山阵阵苍^②。
当年鏖战急，弹洞前村壁。装点此关山，今朝更好看。

【注释】①大柏地：江西瑞金城北。②彩练：彩色的绸带。练：绸绢。③关山：关隘和山，这里主要指山。

【提示】1929年初毛泽东曾率红军经过大柏地，一举歼灭国民党军刘士毅所部800余人。这首词是毛泽东重经大柏地时有感而作。词的内容主要写大柏地的景物，于景物描写中流露出宽慰的乐观情绪。

【译文】天空出现了赤橙黄绿青蓝紫七色彩虹，是谁拿着彩色的绸带在空中舞动？雨后又出现了西边的斜阳，那险峻的群山一阵比一阵更加苍翠。回想当年，这里有过急促而激烈的战斗，子弹在村庄的前面墙壁上留下一个个弹孔。装饰点缀这里的关隘山峦，今天显得更加好看。

十六字令（三首）

一九三四年到一九三五年

毛泽东

（一）山，快马加鞭未下鞍。惊回首，离天三尺三^①。

（二）山，倒海翻江卷巨澜。奔腾急，万马战犹酣。

（三）山，刺破青天锷未残^②。天欲堕，赖以拄其间^③。

【注释】①毛泽东原注：“民谣：‘上有骷髅山，下有八宝山，离天三尺三。人过要低头，马过要下鞍。’”②锷(è)：本指剑刃，这里比喻峰尖。③拄：支撑。

【提示】作于二万五千里长征途中湘贵一带群山间，虽非一时之作，但内容互有联系，都写山。第一首着重写山高，第二首着重描写山势，第三首写山之高险。

【译文】（一）山，山势不断增高，骑着跑得很快的马还频频加鞭不曾下鞍。回头一看心中惊奇，所在之山好像离天只有三尺三。（二）山，高低起伏，连绵不断，如同江海翻倒卷起巨大的波澜。奔腾急骤，就像千万匹战马正在激烈战斗。（三）山，笔直峻峭，山峰尖锐好像利剑刺破青天，峰尖并未残损。又好像天要落下，依靠它们支撑在中间。

忆秦娥·娄山关^①

一九三五年二月

毛泽东

西风烈，长空雁叫霜晨月。霜晨月，马蹄声碎，喇叭声咽^②。

雄关漫道真如铁，而今迈步从头越。从头越，苍山如海，残阳如血。

【注释】① 娄山关：遵义市之北，从四川入贵州的要道。② 咽：声音阻塞低沉。

【提示】 这首词毛泽东自注：“万里长征，千回百折，顺利少于困难不知有多少倍，心情是沉郁的。过了岷山，豁然开朗，转化到了反面，柳暗花明又一村了。”本词艺术地描写了红军越过天险娄山关的情景。上阕写红军拂晓时向娄山关进军的情景；下阕写红军攻占和越过徒称天险的娄山关时，太阳还没有落山。

【译文】 西风猛烈地吹，广阔的天空归雁鸣叫，正是下霜的早晨，天上悬挂着残月。在晨霜月色中行动，马蹄声细碎，号角声好像阻塞低沉。 不要说雄伟的关隘坚固如钢铁，而今我们要迈开大步从它顶上飞越。当我们从关顶越过的时候，可以看到那如海洋一样无尽的苍翠群山，殷红如血的夕阳正照耀大地。

清平乐·六盘山^①

一九三五年十月

毛泽东

天高云淡，望断南飞雁。不到长城非好汉，屈指行程二万。

六盘山上高峰，红旗漫卷西风。今日长缨在手^②，何时缚住苍龙^③？

【注释】① 六盘山：在宁夏南部、甘肃东部，是红军长征到达陕北前的最后一座高山。② 长缨：长绳子。③ 苍龙：指太岁星。太岁象征凶神恶煞。这里指反动派首脑蒋介石。

【提示】 这首词是毛泽东带领红军翻越六盘山时所作。上下阕结构一样，前两句写景，后两句抒情。表达了夺取全中国胜利的决心。

【译文】 蓝天高朗云层疏散，望尽南飞的大雁。到不了长城的不是好汉，屈指一算，我们的行程已超过两万里，胜利在望。 我们登上六盘山的高峰，红旗在西风中随意舒卷。今天长绳子拿在手中，什么时候能够绑住苍龙？

七律·人民解放军占领南京

一九四九年四月

毛泽东

钟山风雨起苍黄^①，百万雄师过大江。虎踞龙盘今胜昔^②，天翻地覆慨而慷^③。

宜将剩勇追穷寇^④，不可沽名学霸王^⑤。天若有情天亦老，人间正道^⑥是沧桑^⑦。

【注释】 ① 钟山：即紫金山，在南京市东。这里指代南京。 ② 虎踞龙盘：亦作龙蟠虎踞。形容地势雄奇险要。 ③ 慨而慷：即慷慨。 ④ 穷寇：指国民党残余军事力量。 ⑤ 霸王：指西楚霸王项羽。 ⑥ 正道：正常规律。 ⑦ 沧桑：沧海桑田的略语，比喻巨大变化。

【提示】 1949年4月20日，国民党拒绝在和平协定上签字。当夜，百万解放军在东起江苏江阴，西迄江西湖口的千里长江上，分三路强行渡江。23日晚，东路陈毅的第三野战军占领南京。此诗真实生动地记载了南京解放这一巨大的永载史册的历史事件。

【译文】 钟山形势急剧变化刮起了暴风骤雨，百万雄兵渡过了长江。号称虎踞龙盘的南京今天要胜过从前，天翻地覆使人慷慨激昂。应该拿多余的勇气去追歼穷途末路的敌人，不能够学西楚霸王那样求取虚名放过敌军。老天若有感情它也会因社会的黑暗而衰老，改天换地是人间社会发展的正常规律。

水调歌头·游泳

一九五六年六月

毛泽东

才饮长沙水，又食武昌鱼。万里长江横渡，极目楚天舒。不管风吹浪打，胜似闲庭信步，今日得宽余。子在川上曰：逝者如斯夫！

风樯动，龟蛇静，起宏图。一桥飞架南北^①，天堑变通途。更立西江石壁^②，截断巫山云雨，高峡出平湖。神女应无恙^③，当惊世界殊。

【注释】 ① 一桥飞架：指武汉长江大桥，该桥为长江上第一座由中国人自己建造的桥梁，是二十世纪五十年代重大工程之一，1953年开工，1957年建成通车。当时正在施工中，故称“宏图”。 ② 西江石壁：指计划中的长江三峡大坝。 ③ 无恙：没有病。恙：病。

【提示】 1956年6月1日，毛泽东从武昌游过长江到达汉口。6月3日，第二次游过长江，从汉阳穿过长江大桥桥洞到武昌。4日，第三次游过长江，也是从汉阳到武昌。上阕写游泳，兼及所生感想；下阕承上阕后两句词意，写长江上的宏图。

【译文】 才喝过长沙白沙井的水，又吃到了武昌的鳊鱼。在万里长江的水面上游泳渡江，放眼望去，楚地的天空多么辽阔。不管受到多少风吹浪打，都要胜过在闲静的庭院中散步。孔子曾在河边上说：消逝的时间就像河水一样啊！日夜不停地流走。 迎风的船只在江中行驶，两岸的龟山蛇山静静地对峙而立，宏伟的图画正从两岸升起。一座大桥将从江上凌空架起连接南北，天险长江变成了交通大道。再在西江上面建立一座巨大的石壁，将巫山一带的雨水截断，高山峡谷间就会出现一个宽阔的大湖。巫山神女想必是身体安好，她应当为世界巨大的变化而惊叹。

二、诗经·蒹葭

预习导学

背景资料：《秦风·蒹葭》是《诗经》中抒情的名篇，王国维《人间词话》曾说：“《诗·蒹葭》一篇，最得风人深致。”“秦”指周朝时诸侯国名，故址在今陕西中部、甘肃东部一带。《蒹葭》就是秦国的民歌。

思路导引：这是一首描写追求意中人而不可得的诗，表现了诗人希望见到意中人的深切感情。三章都用秋水岸边凄清的秋景起兴，刻画的是一片水乡清秋的景色，既明写了主人公此时所见的客观景色，又暗寓了他此时的心情和感受，与诗人困于愁思苦想之中的凄婉心境一致。该诗的主旨历来有争议：或爱情诗，或招贤诗，或境界诗；而多认为是思恋情人的恋歌。

写法举要：全诗意境朦胧凄清，感情执着真切，成就了其独特的艺术美感。

(1) 绘画美：水边一大片摇曳的蒹葭，和着秋水中的倒影，在同为青苍色的天际底下，水天一色，蒹葭苍苍，随风摇曳，是一幅凄迷的景象。站在水边向那边凝望，飘飞的芦苇丛中，一个妙龄女子的身影若隐若现，水汽氤氲里，女子更加显得影影绰绰，美妙无比。蒹葭、白露、伊人、秋水，越发显得难以捉摸，构成了一幅朦胧淡雅的水墨画。

(2) 音乐美：透过凄清的画面，我们的耳旁，仿佛有小河流水的淙淙声，水汽氤氲向上的蒸腾声，芦苇在晨风中摇曳的疏落声，还有主人公上下寻觅急切脚步声和寻而不得的叹息声，这些声音，使得原本凄清朦胧的画面带上了生命的气息和动态的张力。听觉上的美感还来自本诗“重章叠句、回环往复”的韵律和句式的参差变化以及双声叠词的运用，极大地增强了诗歌的节奏感和音乐美。

(3) 人性美：爱情是古今中外永恒的主题，《蒹葭》中人物的爱情体现出一种怅惘、凄迷、朦胧莫辨，而又至真至纯、执着无悔的人性美。

课文译注

蒹葭 苍苍，白露 为霜。所谓 伊人， 在水 一方。

河边芦苇青苍苍，晶莹露珠结成霜。我所思念的心上人，正在河水那一方。

蒹葭：泛指芦苇。 苍苍：深青色。

伊人：那个人。

溯洄 从之，道 阻且长。溯游 从之， 宛在 水中央。

逆流而上追寻她，道路险阻又漫长。顺流而下追寻她，仿佛她在那水中央。

溯洄：逆流而上。

溯游：顺流而下。

蒹葭 萋萋，白露 未晞。所谓 伊人， 在水 之湄。

河边芦苇密又繁，晶莹露珠还未干。我所思念的心上人，正在水边大草滩。

萋萋：茂盛的样子。

晞：干。

湄(méi)：岸边，水与草交接之处。

溯洄 从之，道 阻且跻。溯游 从之， 宛在 水中坻。

逆流而上追寻她，道路险阻高难攀。顺流而下追寻她，仿佛她在那河洲间。

跻(jī)：升，高起，指道路越走越高。 坻(chí)：水中小洲、小岛。